**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Kultura govorenja i pisanja hrvatskog jezika** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2019./2020. | | | |
| **Naziv studija** | Diplomski sveučilišni studij anglistike; smjer: znanstveni | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **3** | | | |
| **Sastavnica** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | jednopredmetni  dvopredmetni | | | | | | | | | sveučilišni | | | | | | | stručni | | | | | | | specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | | | V. | |
| VI. | | | | | | | | | VII. | | | | | VIII. | | | | IX. | | | | | | | X. | |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE | |
| **Opterećenje** | 1 | **P** |  | | | **S** | | | 3 | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** |  | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Početak nastave** | /9.listopada 2019./ | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Upisan treći semestar diplomskog studija anglistike, smjer znanstveni, modul: književno prevođenje | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | doc.art. Tomislav Kuzmanović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | tkuzmano@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Iva Babić, mag.philol.croat. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | ibabic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | prema dogovoru | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | e-učenje | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Po završetku kolegija studenti/ce će moći:  • definirati i opisati temeljne pojmove iz područja pravopisa i pravogovora,  • opisati i analizirati osnovne jezikološke (fonetičke, fonološke, morfološke, sintaktičke) jedinice,  • opisati i analizirati osnovna pravila naglasnog sustava hrvatskog standardnog jezika,  • analizirati, uspoređivati, razlikovati i primijeniti različita pravopisna pravila,  • analizirati, uspoređivati, razlikovati i primijeniti različita gramatička pravila,  • usvojiti osnove lektoriranja književnog ili drugog teksta i primijeniti ih na vlastitom ili tuđem tekstu, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | | Studenti/ce će steći opću razinu znanja iz područja pravopisa i gramatike hrvatskog jezika potrebnu za prevođenje književnih i drugih tekstova s engleskog jezika na hrvatski. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovita nazočnost i aktivno sudjelovanje u nastavi; sudjelovanje u svim predviđenim vježbama. Pisani ispit studenti mogu položiti i putem dvaju predviđenih kolokvija. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | dva termina u veljači (pratiti službene rokove) | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | |
| **Opis kolegija** | Cilj je kolegija studente upoznati s osnovama gramatike i pravopisa hrvatskog jezika: pravilno pisanje pojedinih glasovnih skupina, pravilno pisanje velikog i malog slova, pravilno prenošenje stranih riječi u hrvatski jezik, pravilna sklonidba imenica, brojeva i pridjeva, pravilna konjugacija glagola, pravilna upotreba određenih i neodređenih pridjeva, pravilna upotreba prijedloga i zanaglasnica, pravilna upotreba različitih sintaktičkih struktura, pravilna upotreba interpunkcije, itd. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | Predavanje:   1. Uvod 2. Glasovne promjene 3. Imenice i pridjevi: sklonidba, određeni i neodređeni pridjevi 4. Glagoli: glagolska vremena, svršeni i nesvršeni glagoli 5. Prilozi i prijedlozi: razlika, sastavljeno i rastavljeno pisanje 6. Zamjenice: pravilno pisanje/izostavljanje zamjenica 7. Brojevi: redni i opći brojevi, sklonidba 8. Kolokvij I 9. Rečenica: vrste rečenica, rečenice po sastavu 10. Red riječi u rečenici: zanaglasnice 11. Vrste zavisnih rečenica: upotreba veznika i zareza 12. Velika i mala slova: opća pravila, razlike između hrvatskog i engleskog jezika 13. Riječi iz drugih jezika, sastavljeno i rastavljeno pisanje riječi 14. Pravopisni znakovi i razgodci 15. Kolokvij II   Vježbe:   1. Uvod 2. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 3. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 4. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 5. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 6. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 7. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 8. Kolokvij I 9. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 10. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 11. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 12. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 13. Rad na odabranom predlošku – analiza/lektura 14. Ponavljanje i sinteza 15. Kolokvij II | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | Anić, Vladimir. Rječnik hrvatskog jezika. Novi Liber  Barić, Eugenija i drugi. Hrvatska gramatika. Školska knjiga, 1995.  Matković, Maja. Ah, taj hrvatski! Večernji list, 2005.  Silić, Josip i Ivo Pranjković. Gramatika hrvatskog jezika: Za gimnazije i visoka učilišta. Školska knjiga, 2007  Težak, Stjepko i Stjepan Babić. Gramatika hrvatskog jezika. Školska knjiga, 2016.  Pandžić, Ivan i drugi. Hrvatski jezik. Hrvatski jezik dostupan svima. [www.hrvatskijezik.eu](http://www.hrvatskijezik.eu)  *Hrvatski jezični portal.* [www.hjp.znanje.hr](http://www.hjp.znanje.hr)  Jozić, Željko i drugi. *Hrvatski pravopis.* Insitut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 2013. www.pravopis.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | Babić, Stjepan, Božidar Finka i Milan Moguš. *Hrvatski pravopis*. Školska knjiga, 1996. i kasnija izdanja  Klaić, Bratoljub. *Veliki rječnik stranih riječi.* Zora, 1996.  Opačić, Nives. *Reci mi to kratko i jasno, Hrvatski za normalne ljude*. Novi Liber, 2015.  Raguž, Dragutin. *Praktična hrvatska gramatika.* Medicinska naklada, 1997.  Šarić, Ljiljana. *Rječnik sinonima hrvatskog jezika*, Jesenski i Turk, 2010. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 1. **Kontinuirana evaluacija** (rad na odabranom predlošku)   U sklopu vježbi studenti/ce će na tjednoj razini analizirati različite vrste tekstova (od novinskih članaka do vlastitih prijevoda) te ih lektorirati i na taj se način upoznavati s najčešćim pravopisnim pogreškama i pravilima. Na početku svakog predavanja, studenti/ce će pristupiti kratkoj provjeri gradiva obrađenog u sklopu prethodnog predavanja.   1. **Kolokvij I i II**   Uz teorijski dio kojim se provjerava poznavanje pravopisnih i gramatičkih pravila, svaki kolokvij uključuje i praktični dio koji podrazumijeva lektoriranje kraćeg teksta.   1. **Pismeni ispit**   Polaže se u slučaju da studenti/ce nisu uspješno položili jedan ili oba kolokvija. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-59 % | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-65 % | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 66-75 % | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 76-85 % | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 86-100 % | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)